

УДК 372.881.161.1

DOI: 10.26140/bgз3-2020-0902-0040

УЧЕТ ПСИХОФИЗИОЛОГИЧЕСКИХ МЕХАНИЗМОВ АУДИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ АУДИТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

© 2020

SPIN-код: 5815-9488

AuthorID: 781066

Самчик Наталья Николаевна, кандидат филологических наук, преподаватель
кафедры «Русский язык и культура речи»
Курский государственный медицинский университет
(305041, Россия, Курск, улица Карла Маркса, 3а, e-mail: natsamchik@yandex.ru)

Аннотация. Развитие аудитивной компетенции является одной из самых актуальных проблем в методике преподавания иностранных языков, будучи незаслуженно забытой в традиционном подходе к обучению языку. Перспективность изучения аудирования как вида речевой деятельности, принципов и механизмов формирования навыков и умений восприятия иноязычной речи на слух объясняется тем, что аудирование и говорение тесно связаны, следовательно, систематичная и последовательная работа над аудитивными умениями играет важную роль в развитии коммуникативной компетенции обучаемых, а это является главной целью современного иноязычного образования. Автор статьи предлагает алгоритм работы над формированием аудитивных навыков и умений, учитывающий объективные трудности, с которыми сталкиваются инофоны при восприятии звучащей русской речи, психофизиологические механизмы, лежащие в основе аудирования, и основных принципов коммуникативной методики преподавания иностранных языков.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, коммуникативный подход, вид речевой деятельности, аудирование иноязычной речи, аудитивная компетенция, психофизиологические механизмы аудирования, фонематический слух, интонационный слух.

CONSIDERING PSYCHOPHYSIOLOGICAL MECHANISMS OF LISTENING COMPREHENSION WHEN FORMING THE AUDITIONAL COMPETENCE IN CLASSES OF RUSSIAN AS FOREIGN

© 2020

Samchik Natalya Nikolaevna, candidate of philological sciences, teacher
of the department "Russian language and speech culture"
Kursk State Medical University

(305041, Russia, Kursk, Karl Marx street, 3a, e-mail: natsamchik@yandex.ru)

Abstract. The development of auditory competence is one of the most vital problems in the methodology of foreign languages teaching, having been undeservedly forgotten in the traditional approach to language teaching. The perspective of studying listening as a type of speech activity, the principles and mechanisms of formation of skills and abilities of perception of oral foreign language speech is explained by the fact that listening and speaking are closely related, therefore, systematic and consistent development of auditory skills plays an important role in the mastering of the students' communicative competence, and this is the main goal of modern foreign language education. The author of the article suggests an algorithm for working on the formation of auditory skills and abilities, taking into account the objective difficulties that foreign speakers face when perceiving oral Russian speech, the psychophysiological mechanisms that listening comprehension are based on, and the basic principles of communicative methods of teaching foreign languages.

Keywords: Russian as a foreign language, communicative approach, type of speech activity, listening comprehension, auditory competence, psychophysiological mechanisms of listening, phonemic hearing, intonation hearing.

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. В настоящее время методисты и преподаватели иностранных языков ищут оптимальные пути и способы преподавания, позволяющие в кратчайшие сроки и наиболее эффективно обучить языку как средству общения, позволяющие учащимся успешно принимать участие в иноязычной коммуникации [1-3]. Широкое распространение получил коммуникативный, функциональный и прагматический подходы к иноязычному образованию. Данные направления коренным образом отличаются от традиционных методик изучения иностранного языка как в приемах и принципах работы над материалом, так и во внимании, уделяемом разным видам речевой деятельности. Как правило, преобладание говорения и аудирования иноязычной речи в процессе иноязычного образования позволяют учащимся преодолеть страх перед общением на изучаемом языке, помогают понять функционирование языка в живой речи, а также предоставляет необходимые для участия в иноязычной коммуникации механизмы и приемы, а главное, практику общения [4].

Несмотря на важность восприятия речи на слух как источника информации, а также важного условия успешности в ситуациях реального общения, аудирование как вид учебной деятельности представляет большую сложность для обучаемых. Это обусловлено как объективными трудностями, связанными с природой аудитивных умений, так и с несовершенством методики работы над аудитивной компетенцией, а также недостаточным вни-

манием, уделяемым данному виду речевой деятельности на занятиях [5].

Анализ последних исследований и публикаций; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы. В традиционной методике преподавания иностранных языков обучению аудированию не уделялось значительного внимания, поскольку считалось, что навыки восприятия иноязычной речи на слух развиваются опосредованно в процессе развития общей языковой компетенции. Тем не менее, постепенно наметилось понимание того, что обучение восприятию звучащей иноязычной речи должно стать отдельным видом деятельности на занятиях. В связи с этим появился ряд исследований, посвященной проблеме аудирования как сложного вида речевой деятельности, требующего отдельного внимания и специфических приемов работы [6-17]. Тем не менее, проблема формирования аудитивной компетенции еще далека от разрешения, недостаточно также работ, посвященных изучению аудирования в практическом ключе.

Цель данной статьи – рассмотреть сущность процесса аудирования как рецептивного вида речевой деятельности, трудности, возникающие в процессе работы над формированием аудитивной компетенции, под которой мы понимаем способность воспринимать на слух иноязычную речь, понимать ее и уметь адекватно реагировать в рамках той или иной коммуникативной ситуации в зависимости от целей и ситуации общения. Основываясь на теоретических положениях, мы предложим свой алгоритм работы над аудитивными навыками

и умениями на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному.

Изложение основного материала исследования. Как отмечают некоторые исследователи, восприятие информации на слух является одним из основных источников получения тех или иных сведений в повседневной жизни [17]. Это обуславливает важность развития навыков аудирования в процессе иноязычного образования. Кроме того, аудирование и говорение тесно взаимосвязаны, поскольку верная дешифровка воспринимаемого на слух аудио сообщения служит основой для продуцирования собственного речевого высказывания, следовательно, хорошо сформированные аудитивные навыки и умения являются важным компонентом коммуникативной компетенции [18-19]. Однако, несмотря на важную роль, которую восприятие на слух играет в процессе общения, работа над данным видом речевой деятельности представляет значительные трудности. Они обусловлены различными причинами. Во-первых, объективные проблемы могут быть вызваны качеством предлагаемого для аудирования материала. В ситуациях естественного общения преградой для понимания могут служить внешние помехи в виде шума, посторонних звуков, тех или иных особенностей речи партнера по коммуникации, быстрая скорость речи, однократность предъявления звучащего сообщения и невозможность его повторного прослушивания. Кроме того, определенную проблему для инофонов, участвующих в коммуникации на неродном для них языке, представляет несоответствие уровня их языкового развития и языковых особенностей сообщений, которые они должны понять, прослушав: большое количество незнакомой лексики, сложные грамматические конструкции, фразеологизмы и идиоматические выражения, эллипсы, профессиональная лексика и т.д. неизбежно препятствуют пониманию звучащего сообщения [20]. Наконец, аудирование представляет собой один из самых трудных видов речевой деятельности из-за сложности психофизиологических механизмов, вовлеченных в процесс восприятия на слух аудиотекстов и их дальнейшей дешифровки (рис.1).



Рисунок 1 – психофизиологические механизмы аудирования

Мы полагаем, что учет объективных трудностей восприятия на слух звучащей речи, а также психофизиологических механизмов аудирования при составлении системы упражнений для развития аудитивной компетенции позволяет обеспечить эффективность работы над навыками и умениями восприятия инофонами русскоязычной речи на слух, целостность и динамичность процесса аудирования, а также успешный перенос сформированных умений в процесс естественного иноязычного общения.

Итак, при работе над навыками аудирования мы придерживаемся следующих методических принципов. Прежде всего, эффективной работа над аудитивной компетенцией может быть только тогда, когда она тесно связана с развитием фонетических, лексических и грамматических навыков [21]. Поэтому большое внима-

ние на занятии мы уделяем проговариванию и прослушиванию отдельных лексем и словосочетаний, простых грамматических конструкций и речевых моделей, обрабатываемых в рамках изучаемой темы. Начиная формировать навыки аудирования на материале отдельных слов, фраз, мы развиваем у студентов фонематический слух, что актуально на начальном этапе обучения языку. Кроме того, эффективны задания на различение близких по звучанию лексических единиц [22].

Задание 1. Слушайте и отмечайте в своём списке слова, которые вы слышите.

| | | |
|-----------------|------------|----------------|
| вставать | готовить | есть |
| пить | одеваться | заканчиваться |
| принимать душ | начинаться | заниматься |
| обедать | умываться | ложиться спать |
| убирать комнату | опаздывать | отдыхать |

Задание 2. Слушайте и повторяйте словосочетания (без письменной опоры).

(аудиозапись: выходной день, будний день, встаю рано, принимаю душ, опаздывает на занятие, начинается в 9 часов, завтракаю дома, обедаем в столовой, убираю комнату, готовлю ужин, читаю книги, готовлюсь к занятиям, занимаюсь спортом, ложусь спать).

Задание 3. Слушайте микродиалоги. Подчеркните в своём списке слова, которые вы услышали.

Диалог 1 – Встать, встаёшь, встанешь, встаю.

Диалог 2 – Встаю, умываюсь, завтракаю, одеваюсь.

Диалог 3 – Есть, ем, ешь, ест, едим.

(Аудиозапись:

Диалог 1. – Во сколько ты встаёшь по утрам?

– Обычно в 7 часов.

Диалог 2: – Что ты делаешь утром?

– Я умываюсь и завтракаю.

Диалог 3: – Что ты обычно ешь на завтрак?

– Я пью чай и ем бутерброды.)

Задание 4. Слушайте диалоги. Заполняйте пропуски.

Диалог 1.

– Антон, когда ты завтрака...?

– Я завтрака... в 7 часов, когда я вста... А ты?

– Я обычно не завтрака..., только п... кофе с молоком.

Диалог 2.

– Что ты утром?

– Я , и на занятия.

– А когда ты душ?

– Я обычно душ вечером, после ужина.

Диалог 3.

– Когда ты приход... в университет?

– Я прихо... в университет в 9 часов. Я никогда не опаздыва... на занятия.

– Где ты обеда... ?

– Я обеда... в университете, в столовой.

– Что ты е... на обед?

– Я обычно е... салат и котлету или рис и рыбу. И п... чёрный чай.

После прослушивания микродиалогов и выполнения предложенных студентам заданий можно прослушать диалоги еще раз, делая паузы после каждого предложения, и предложить повторять их хором. Благодаря этому навыки аудирования достигнут необходимой автоматизации, кроме того, данный вид деятельности благоприятно сказывается на кратковременной памяти учащихся. Кроме того, микродиалоги могут стать основой для развития навыков говорения. Для этого преподаватель задает студентам вопросы, уже услышанные ими в предыдущих заданиях, таким образом, предоставляя им возможность продуцировать собственные высказывания.

Одним из наиболее эффективных упражнений для развития аудитивной компетенции мы считаем так называемое упражнение «цепочки», предложенное И.А. Гончар, которое заключается в повторении отрезков речи, состоящих из слов или словосочетаний, с постепенным наращиванием длины отрезка [23, 24].

Данный вид работы развивает сразу несколько механизмов аудирования: фонематический слух, кратковременную память, механизмы сегментации речи и вероятностного прогнозирования.

Задание 5. Слушайте и повторяйте (без письменной опоры).

Я встаю.

Я встаю и принимаю душ.

Я встаю, принимаю душ и завтракаю.

Я встаю, принимаю душ, завтракаю и одеваюсь.

Я встаю, принимаю душ, завтракаю, одеваюсь и иду в университет.

Каждое утро я встаю, принимаю душ, завтракаю, одеваюсь и иду в университет.

Следующим этапом развития аудитивной компетенции является прослушивание аудиотекстов с целью поиска конкретной информации. Обучаемым предлагается ряд вопросов, на которые они должны ответить, прослушивая диалоги.

Задание 6. Слушайте микродиалоги. Отвечайте на вопросы. (Текст аудиозаписи не предлагается).

1. Когда она встаёт в воскресенье?

2. Что ей нужно делать?

3. Сколько раз в неделю она ходит в спортзал?

4. Как часто она ходит в кафе?

Диалог 1.

- Я хочу прийти к тебе в воскресенье утром, часов в 8.

- Нет, приходи в 11, в воскресенье я встаю поздно.

Диалог 2.

- Ты уже готова?

- Нет, я ещё не оделась.

- Давай быстрее. Мы уже опаздываем.

Диалог 3.

- Что ты делаешь после занятий?

- Обычно после пар я иду домой, но в понедельник и в пятницу я хожу в спортзал.

- Ты любишь спорт?

- Да, очень. Хорошо играю в баскетбол и в настольный теннис.

Диалог 4.

- Ты любишь готовить?

- Нет, не очень. Я обычно обедаю в столовой и ужинаю в кафе.

- Ты часто ходишь в кафе?

- Да, часто. Почти каждый день.

Наконец, студентам предлагается три монолога и несколько заданий на их основе, результатом которых является не только формирование навыков аудирования, но и выход в речь, развитие коммуникативной компетенции и познавательных способностей студентов, поскольку они должны на основе услышанной информации сделать определенные логические выводы, использовать сравнение, а также рассказать о себе.

Задание 7. Прослушайте рассказ трёх людей о том, как проходит их рабочий день. Найдите этих людей на фото (фото прилагаются). Скажите, чем они занимаются. Как вы думаете, как их зовут? (Дина Аверина, Анастасия Иванова, Сергей Шнуров)

Монолог 1: Привет! Я красивая молодая девушка. Я очень люблю спорт, гимнастика – моя жизнь. Я встаю в 5 утра, быстро принимаю душ и завтракаю. На завтрак у меня йогурт и яблоко. Потом я одеваюсь и еду в спортзал. Там я занимаюсь спортом 4 часа. После этого я обедаю и немного отдыхаю дома. Я люблю читать и смотреть фильмы. В 5 часов у меня ещё одна тренировка, я опять еду в спортзал. Там я занимаюсь спортом ещё 4 часа. Вечером я очень устаю. Когда я прихожу домой, я ужинаю, принимаю ванну и ложусь спать.

Монолог 2: Привет! Меня зовут Анастасия, я студентка. Я встаю в полседьмого, завтракаю, одеваюсь и еду на занятия. Весь день я в университете, занятия у меня начинаются в 9 и заканчиваются в 5. Я обедаю в университете в столовой или иногда в кафе. После занятий я еду домой. Я живу с мамой, она всегда готовит для

меня вкусный ужин. После ужина я немного отдыхаю и занимаюсь 2-3 часа. Если у меня есть время, я слушаю музыку или смотрю кино. Ложусь спать обычно в 11 часов, потому что нужно рано вставать. На следующий день опять на занятия.

Монолог 3: Я музыкант. Очень популярный музыкант. У меня своя группа. Я встаю в полдень, иногда в час дня. Я принимаю ванну, потом завтракаю. На завтрак я ем мясо и пью пиво. После обеда я немного отдыхаю, слушаю музыку или читаю. Я люблю классическую литературу. Потом я пишу новую музыку или даю интервью. Я очень популярный, я даю интервью каждый день дома или в офисе. Иногда после интервью я гуляю в парке. Вечером у меня концерт. Потом я ужинаю в дорогом ресторане и иду в клуб. Ложусь спать поздно, в 4 утра.

Задание 7А. Слушайте рассказы ещё раз. Заполняйте таблицу.

| | Дина Аверина | | Анастасия Иванова | | Сергей Шнуров | |
|---------|--------------|-----------------|-------------------|-----------------|---------------|----------------|
| | Где она? | Что она делает? | Где она? | Что она делает? | Где он? | Что он делает? |
| утром | | | | | | |
| днём | | | | | | |
| вечером | | | | | | |
| ночью | | | | | | |

Задание 7Б. Ответьте на вопросы.

1. Кто много работает: Сергей, Дина или Анастасия? Кто много отдыхает?

2. Чей рабочий день длится 8 часов?

3. Чей рабочий день вам нравится больше?

4. Чей рабочий день похож на ваш?

Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления. Формирование у инофонов русскоязычной аудитивной компетенции может стать успешной не только при планомерной и систематичной работе над этим сложным видом речевой деятельности, но и при учете при составлении системы упражнений психофизиологических механизмов восприятия речи на слух, лежащих в основе аудирования. Последовательная система упражнений, направленных на тренировку фонематического слуха и механизма внутреннего проговаривания речи (задания на повторение лексем и словосочетаний, смысловое различение близких по звучанию слов, вычленение из речевого потока определенной информации), развития кратковременной и долговременной памяти и механизма сегментации речи (упражнение «цепочки»), аудирование различных по объему и языковой наполняемости текстов с разными целями (поиск определенной информации, полное понимание и т.д.), позволяет учащимся эффективно овладеть способностью воспринимать и понимать звучащую речь на русском языке, а также может стать основой для развития как языковой, так и коммуникативной компетенций и, в конечном итоге, помочь инофонам эффективно общаться в новой для них языковой среде и успешно решать речевые задачи в рамках изученных речевых ситуаций. Дальнейшее теоретическое изучение аудирования как вида речевой деятельности, разработка и апробирование практических материалов по формированию его навыков имеет важное значение для развития методики преподавания русского языка как иностранного и перспективы практического использования на занятиях.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. М.: Академия, 2009.
2. Щужин А.Н. Методика обучения иностранным языкам: Курс лекций. – М.: Изд-во «Златоуст», 2002.
3. Рубцова Е.В. Решение коммуникативных задач в курсе интенсивного обучения русскому языку как иностранному // Региональный вестник. 2018. №5. С. 20-22.
4. Дмитриева Д.Д. Понятие категорий эмоциональности, экспрессивности и оценочности в коммуникативной лингвистике // Региональный вестник. 2018. №6. С. 29-31.
5. Кулиш Л.Ю. Виды аудирования // Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия. – М.: Русский язык, 1991. – С. 224–226.
6. Самчик Н.Н. Развитие навыков аудирования профессиональной речи у студентов-медиков, изучающих русский как иностранный // Региональный вестник. 2019. №3. С. 31-32.

7. Елухина Н.В. Обучение слушанию иноязычной речи // Иностранные языки в школе. – 1996. – № 5. – С. 20–23.
8. Девдариани Н.В. Эффективность и оптимальность социальной коммуникации в профессиональной деятельности // Региональный вестник. 2018. №6. С. 25–28.
9. Петрова Н.Э. Работа с аудиоматериалами на практических занятиях по русскому языку как иностранному // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 46–49.
10. Садыкова Р.Х. Организация учебного аудирования на начальном этапе обучения // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 245–248.
11. Девдариани Н.В. Экстралингвистическая информация в процессе коммуникации // Региональный вестник. 2018. №6. С. 28–29.
12. Девдариани Н.В., Ястребова Л.П. Развитие навыков аудирования в процессе информационно-коммуникативной деятельности на занятиях по русскому языку как иностранному // Сборник научных трудов по материалам Международной научной конференции, посвященной 83-летию Курского государственного медицинского университета: Университетская наука: взгляд в будущее. В 2-х томах. Курск: КГМУ, 2018. С.423–427.
13. Мехтиханлы С.Г. Аудирование как главный аспект в обучении русскому языку иранских студентов // Филология и лингвистика. 2017. № 1 (5). С.58–62.
14. Дмитриева Д.Д. Языковая догадка и способы ее развития при обучении русскому языку как иностранному // Региональный вестник. 2018. №5. С. 23–25.
15. Рубцова Е.В., Девдариани Н.В. Аудирование как один из видов речевой деятельности, как цель и средство обучения // Региональный вестник. 2019. № 10 (25). С. 18–19.
16. Рубцова Е.В. Развитие языковой и речевой адаптации иностранных студентов на основе заданий по аудированию // Региональный вестник. 2019. № 6 (21). С. 40–42.
17. Клобукова Л.П., Михалкина И.В. Проблемы обучения аудированию в зеркале реальной коммуникации // Мир русского слова. 2001. № 3. С. 104–108.
18. Балабас Н.Н. Ключевые аспекты обучения аудированию иноязычной речи // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 36–39.
19. Лейчик В.М. Специфика восприятия речи на слух в процессах изучения и освоения русского языка как иностранного // Русский язык за рубежом. 2001. № 4. С. 35–39.
20. Орлова Н.А., Федотова И.Б. Традиционные и новые подходы к обучению аудированию в аспекте РКП // URL: https://pglu.ru/upload/iblock/621/pages-from-chast-6_24.pdf
21. Рубцова Е.В. Разрешение трудностей языковой трансформации в процессе обучения студентов-медиков русскому языку как иностранному // Региональный вестник. 2018. №6. С. 18–19.
22. Петрова Н.Э. Работа с текстом в фонетико-интенциональном аспекте на занятиях по русскому языку как иностранному // Региональный вестник. 2019. №1. С. 25–27.
23. Гончар И.А. Принципы обучения аудированию иноязычного текста // Мир русского слова. 2015. № 4.
24. Гончар И.А. Модель обучения аудированию иноязычного текста // Мир русского слова. – 2010. – № 1. – С. 86–92.

Статья поступила в редакцию 19.02.2020

Статья принята к публикации 27.05.2020